

**Bundesvertretung**

Grabenstrasse 89  
D-47057 Duisburg  
Bürozeit: Mittwoch 18–20 Uhr

Tel.: 00 49 (0203) 60 45 790

Fax: 00 49 (0203) 60 45 791

E-mail: [buero@solidaritaet-international.de](mailto:buero@solidaritaet-international.de)

Internet: [www.solidaritaet-international.de](http://www.solidaritaet-international.de)

Spendenkonto: 6100 800 584  
BLZ 501 900 00, Frankfurter Volksbank

Stuttgart, im Juli 2012

Liebe Sprachen-Freundinnen und -Freunde,

Sprachen pflegen und erweitern, das kann man nur tun, indem man sie benutzt. Wir laden Euch ein, dies im Sinne des Internationalismus mit uns zusammen zu tun, und dafür zum

**SI-Sprachenseminar vom 25. bis 26. August in Gelsenkirchen**

Nach der erfolgreichen Übersetzer- und Dolmetscherarbeit für den Automobilarbeiterratsschlag im Frühjahr wollen wir im Spätsommer **den 10. Frauenpolitischen Ratschlag vom 15. bis 16. September in der PH Ludwigsburg** unterstützen.

*Wer ist der Frauenpolitische Ratschlag? Weltfrauen verbinden – Visionen wagen*

**Er ist**

- eine internationale, frauenpolitische und kulturelle Plattform, auf der sich Frauenprojekte, -gruppen, -organisationen und Parteien ebenso wie Einzelfrauen austauschen können.

**Er ist charakterisiert durch**

- den offenen und gleichberechtigten Erfahrung- und Meinungsaustausch.
- das gegenseitige Interesse und den Respekt füreinander.
- die demokratische Streitkultur auf der Grundlage weltanschaulicher Offenheit.

**Er ist**

- keine feste Organisation. Er wird von den TeilnehmerInnen selbst organisiert und finanziert. Mitmachen können alle, die die Leitlinien des Ratschlags akzeptieren, außer faschistisch, rassistisch oder fanatisch-religiös eingestellten Menschen.

***Mehr Infos unter: [www.frauenpolitischerratschlag.de](http://www.frauenpolitischerratschlag.de)***

<b>Sprecher/in:</b>	Renate Radmacher Jutta Seynsche Axel Kassubek	Tel. (0049) 07361/72522 Tel. (0049) 07473/3782451 Tel. (0049) 0561/312409	eMail: <a href="mailto:renate.radmacher@online.de">renate.radmacher@online.de</a> eMail: <a href="mailto:Jutta-Seynsche@web.de">Jutta-Seynsche@web.de</a> eMail: <a href="mailto:kassu@t-online.de">kassu@t-online.de</a>
<b>Kassierer:</b>	Miriam Barth Barbara Balzer	Tel. (0049) 0203/3938637 Tel. (0049) 030/30105453	eMail: <a href="mailto:miriam_barth@yahoo.de">miriam_barth@yahoo.de</a> eMail: <a href="mailto:Barbara.adamiec@gmx.de">Barbara.adamiec@gmx.de</a>

SI e.V. ist mit Bescheid des FA Duisburg v. 6.2.08 als gemeinnützige Körperschaft anerkannt. Eingetragen beim Amtsger. Duisburg (VR 3045).

**Bestandteile des Seminars:**

- gegenseitiges Kennenlernen
- den Frauenpolitischen Ratschlag und den Ablauf kennen lernen
- fachspezifische Vokabeln lernen
- Übungen in Sprachgruppen (Konsekutivdolmetschen, Simultandolmetschen, etc.)
- genaue Planung der Übersetzerarbeit auf dem Ratschlag

**Das Seminar findet statt** im Arbeiterbildungszentrum  
 Koststraße 8, 45899 Gelsenkirchen-Horst  
 von Samstag 11 Uhr bis Sonntag gegen 13 Uhr.  
 Teilnehmergebühr 10 €, zzgl. Essen und Übernachtung (wird vor Ort eingesammelt)  
 Im Arbeiterbildungszentrum kann man Übernachtungen buchen: 0209 57975  
 (Bei Bedarf wird aber auch nach Übernachtungen bei privat gesucht.)  
 Verbindliche Anmeldung erforderlich bis 1 Wochen vorher.

**Renate Radmacher**, [renate.radmacher@online.de](mailto:renate.radmacher@online.de), Tel. 07361 72522, oder  
**Elsbeth Sureau**, [psureau@t-online.de](mailto:psureau@t-online.de), Tel. 0711 264113

Name, Vorname.....

Straße, Hausnr.....

PLZ, Wohnort:.....

Telefon:.....

Handy:.....

e-mail-Adresse:.....

Muttersprache:.....

Niveau in der (den) Zielsprache(n)

- a) Übersetzen.....
- b) Simultandolmetschen.....
- c) Konsekutivdolmetschen.....
- d) Begleiten.....

oder einfach Lernniveau:.....

Bitte ankreuzen:

- Teilnahme am Seminar
- Teilnahme am Frauenpolitischen Ratschlag von..... bis .....
- Ich möchte zukünftig zu Sprachenaufgaben eingeladen werden.
- Ich möchte mich zukünftig beteiligen bei (Schwerpunktthema).....
- Ich brauche finanzielle Unterstützung für die Reisekosten.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

Solidarische Grüße

Elsbeth Sureau und Renate Radmacher

<b>Sprecher/in:</b>	Renate Radmacher	Tel. (0049) 07361/72522	eMail: <a href="mailto:renate.radmacher@online.de">renate.radmacher@online.de</a>
	Jutta Seynsche	Tel. (0049) 07473/3782451	eMail: <a href="mailto:Jutta-Seynsche@web.de">Jutta-Seynsche@web.de</a>
	Axel Kassubek	Tel. (0049) 0561/312409	eMail: <a href="mailto:kassu@t-online.de">kassu@t-online.de</a>
<b>Kassierer:</b>	Miriam Barth	Tel. (0049) 0203/3938637	eMail: <a href="mailto:miriam_barth@yhoo.de">miriam_barth@yhoo.de</a>
	Barbara Balzer	Tel. (0049) 030/30105453	eMail: <a href="mailto:Barbara.adamiec@gmx.de">Barbara.adamiec@gmx.de</a>

St e.V. ist mit Bescheid des FA Duisburg v. 6.2.08 als gemeinnützige Körperschaft anerkannt. Eingetragen beim Amtsger. Duisburg (VR 3045).